

徐·冰·的·艺·术

Read More about  
the Masterpieces

中国美术学院美术考级教材

# 彷徨于飞

周瓚 编著

文化艺术出版社  
Culture and Art Publishing House

## 徐冰《凤凰》的诞生



周瓚 编著

文化艺术出版社  
Culture and Art Publishing House

# 彷徨于飞

徐冰《凤凰》的诞生

名 · 作 · 深 · 读

Read More about  
the Masterpieces

中国艺术数字化推广平台



图书在版编目(CIP)数据

彷徨于飞:徐冰《凤凰》的诞生/周璦编著.

—北京:文化艺术出版社,2011.12

ISBN 978-7-5039-5232-6

I. ①彷… II. ①周… III. ①当代艺术—中国—现代

IV. ①J305.2

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第228580号

中国艺术数字化推广平台·名作深读

彷徨于飞:徐冰《凤凰》的诞生

策 划 中国艺术研究推广中心

主 编 水天中

副 主 编 张子康

执行编辑 刘 燕

编 著 周 璦

责任编辑 杨树林

装帧设计 玲 子

出版发行 文化艺术出版社

地 址 北京市东城区东四八条52号(100700)

网 址 www.whyscbs.com

电子邮箱 whysbooks@263.net

电 话 (010) 84057666(总编室) 84057667(办公室)  
84057691—84057699(发行部)

传 真 (010) 84057660(总编室) 84057670(办公室)  
84057690(发行部)

经 销 全国新华书店

印 刷 北京圣彩虹制版印刷技术有限公司

版 次 2012年3月第1版

印 次 2012年3月第1次印刷

开 本 635×965毫米 1/8

印 张 20.5

字 数 50千字 图片100余幅

书 号 ISBN 978-7-5039-5232-6

定 价 50.00元

# 关于“彷徨于飞”

---

《诗经·大雅·卷阿》有云：“凤凰于飞，翯翯其羽。”字面意指凤与凰相偕而飞，即凤与凰在空中交尾，后用以比喻合欢恩爱，并常用作祝福新人之辞。根据今人何新考证，“凤凰”之名，在古汉语中有两个来源，一为风皇，即大风之王、大风之神（在甲骨文中，风即凤字）。二为方皇，方皇即彷徨之转语，“彷徨”今语亦作“徘徊”或“漫步”，本意似为优游轻舒的漫步之貌，以及盘旋婀娜的曼舞之貌（参阅何新《谈龙说凤》）。“彷徨于飞”即由“凤凰”古别名“方皇”（亦即彷徨）而来，捏合今意与古意，又将徐冰作品《凤凰》之命运隐含其中，是为书名。

## 序 言

科学发展到今天，现代科技更加突飞猛进地为各个领域带来新提升的可能性，计算机技术和网络传播正以前所未有的态势，广泛运用于现代生活的方方面面。艺术数字化作为艺术传播的一种新型形式，凝聚艺术经典并融合高新技术成果，通过信息传递达成文化艺术更广泛便捷的传播，因而具有不可估量的时代意义。而引导和启发广大公众具有发现美的眼光并形成探索美的思维，既是数字化传播艺术的目的所在，也是数字化传播艺术的价值所在。

在释读有关艺术经典名画的书籍和文章大量问世的今天，如何为广大公众献上一套既能够轻松阅读，又具有方法论引导作用的美术史丛书并不是一件容易的事。选取美术史上最经典的作品和艺术现象，以全新的通俗方式进行阐释，缩短读者与阅读对象的认知距离，是设立“中国艺术数字化推广平台”项目的想法，也是编写这套艺术系列丛书的宗旨。

作为由国家立项的课题，“中国艺术数字化推广平台”2010年正式启动，由中国艺术研究院中国艺术研究推广中心负责实施。该项目为期五年，将作为具有开拓意义的一部数字立体美术史文献库，以客观视角介入、立体剖析艺术史事件的美术史问世。与传统传播推广手段相比，“中国艺术数字化推广平台”的多种传播途径具有更广阔的传播效果，其中包括“互联网交互平台”、“手机交互平台”、“多媒体交互平台”、“游戏交互平台”以及虚拟美术馆世界巡展。多样化地呈现中国艺术长河之中的传世精品，与时俱进地展现当代艺术精品的时代风貌，数字化的并置衍生出全新的释读方式，集普及性、学术性、丰富性于一体的综合性呈现，是其鲜明的特点。该平台的搭建，可为广大读者带来多种观看和思考的可能性。

在此基础上，“中国艺术数字化推广平台”力图把中国具有代表性和学术价值的艺术推向国际，让读者从中领悟中国

传统文化的审美理念，也思考当代中国文化艺术应树立一个什么样的高度，这些都将对当代中国艺术的国际化起到重要的推动作用，并对文化发展产生推进和示范作用。推动中国的文化艺术通过学术层面在世界范围内产生影响，在全球艺术框架中展现中国当代的文化特质，让中国的文化艺术在本土化建设和国际交流语境中展示其独有的、不可替代的民族文化个性和地位，也是这一平台的宗旨之一。

很明显，该项目的涵盖之广及内容形式的多样是其平台搭建的重点和难点。目前推出的“名画深读”丛书仅是“中国艺术数字化推广平台”项目中的内容之一。丛书既有纸本图书版本，还配合电子图书版本以及网络虚拟读本等形式立体呈现，在时间和空间的立体维度联结起探寻艺术的视线，大大提高现代读者对艺术多层面的了解和对美术演进的关注。

为了保证丛书的撰写质量，本丛书各个系列都请美术史研究领域的知名专家把关统筹，每本书的作者都是专门从事美术史研究的中青年专家学者，他们以对美术本质独特而深刻的理解，尽量以准确而平易的语言风格和图像表现，使不同层次不同文化背景的读者都能够比较容易阅读和把握经典作品的内容和形式之蕴涵。因此，这套丛书也以此为“中国艺术国际化传播”作了一个尝试。

希望艺术数字化平台的持续搭建，会不断地推出新颖的配套读物。这是一次新的尝试性的工作，希望能够听到读者的意见和建议，在广大读者的关注和关心下，使“中国艺术数字化推广平台”不断完善，也使不断推出的配套读物既有高品格又有可读性。

王文章

2010年10月26日

---

## 目录

- 
- |   |      |                   |
|---|------|-------------------|
| 2 | 名作品评 | 《凤凰》的诞生、涅槃与“现实”重构 |
|---|------|-------------------|
- 
- |    |      |                                |
|----|------|--------------------------------|
| 98 | 扩展阅读 | 本土资源的视觉再造<br>——徐冰“凤凰”项目美术界学术座谈 |
|----|------|--------------------------------|
- 
- |     |        |  |
|-----|--------|--|
| 138 | 主要参考文献 |  |
|-----|--------|--|
- 
- |     |     |  |
|-----|-----|--|
| 139 | 编后记 |  |
|-----|-----|--|
-







## 名作品评

### 《凤凰》的诞生、涅槃与“现实”重构

2

北京 CBD<sup>I</sup> 中心有许多财富大厦，它们大多位于东三环旁边，CCTV 电视大楼是这里的象征符号。如果《凤凰》<sup>II</sup> 真的像一开始计划的那样挂于某个被认为“财富象征”的那座大楼，挂在连接两幢玻璃大厦的大堂中，我们有理由相信那是《凤凰》展出的最佳位置。



I. 北京 CBD 中心: CBD 是英文 Central Business District 的首字母缩略词，意为“中央商务区”。通常是一个城市的商业与地理中心，在北美一般称“下城 (downtown)”，而在英国、爱尔兰和加拿大则称“市中心”。CBD 概念最早产生于 1923 年的美国，当时定义为“商业会聚之处”。随后，CBD 的内容不断丰富，成为一个城市、一个区域乃至一个国家的经济发展中枢。一般而言，CBD 高度集中了城市的经济、科技和文化力量，作为城市的核心，具备金融、贸易、服务、展览、咨询等多种功能，并配以完善的市政交通与通讯条件。世界上著名的城市 CBD 有纽约曼哈顿、伦敦金融城、巴黎拉德方斯、东京新宿、香港中环等。北京 CBD 中心地处北京市长安街、建国门、国贸和燕莎使





馆区的汇聚区。为西起东大桥路，东至西大望路，南起通惠河，北至朝阳路之间3.99平方公里的区域。这里是摩托罗拉、惠普、三星、德意志银行等众多世界500强企业中国总部所在地，也是中央电视台、北京电视台传媒企业的新址，是国内众多金融、保险、地产、网络等高端企业的所在地，也拥有众多微型信贷服务机构，是金融工具的汇集之处，代表着时尚的前沿。同时，CBD 又是无数中小企业创业和成长的摇篮。

II. 有关《凤凰》的展出空间——“财富大厦”，著名学者刘禾认为：“《凤凰》在特定的空间里，才能展示它的真实面貌，其最佳展示空间莫过于某个财富中心的大堂或者金融中心的大楼。身处21世纪的今天，我们会发现，昔日的皇宫和教堂所代表的那种权贵的统治空

间，早已转化为现代银行、豪华宾馆和金融中心等等这些高度具象化的富丽堂皇的资本空间。金融中心相当于从前的教堂，在某种意义上，可以和从前梵蒂冈在欧洲的统治地位相比。《凤凰》的构思很巧妙，也很直接，它直接针对那个统治当今世界的资本势力发言，而它的意义，也只有在财富中心这样的空间里，才会得到充分的展示。”

刘禾 (Lydia Liu)，美国哥伦比亚大学比较文学系和东亚系教授。





2008年1月，台湾睿芙奥艺术集团总经理郭倩如小姐前来找到徐冰<sup>I</sup>，请他为某财富大厦的大堂做一件作品<sup>II</sup>。其中一个条件是只要徐冰答应承接这个作品，委托方将来有可能给美院学生一些资助。刚从美国回美院任副院长的徐冰希望能为美院拿到这笔资助，与睿芙奥的工作人员一起去看了现场。





财富中心大厦及大堂设计图

I. 徐冰，中国当代艺术家，主要艺术领域为装置艺术、版画和书法。代表作品有：《析世鉴》（又称《天书》，1987）、《鬼打墙》（1990）、《文化动物》（1994）、《新英文书法》（1994-1996）、《鸟飞了》（2002）、《何处惹尘埃？》（2004）、《背后的故事》（2004-2006）、《烟草计划》（2004）、《地书》（2006）、《木·林·森》计划（2008）等。

II. 委托方希望艺术家为当时在建中的财富大厦的大堂做一个作品，也因此这个作品被设定为“公共艺术作品”。公共艺术（Public Art）通常指以各种媒材创作，且置放或附加于公共空间的艺术作品。例如人行道边上的铜像，或公园里的纪念碑。公共艺术也可包括公共空

间的各种艺术表现，例如建筑物，或是可以使用的物品与设施，如桌椅和路灯。徐冰在接受《新周刊》记者、诗人胡纠纠的采访时谈到：“赛芙奥承接了委托方大楼艺术品的部分，让我来做。我其实不太做公共艺术，因为我觉得公共艺术其实是最难做的。一般来说公共艺术都占据一个最好的公共空间，强迫人们看，甭管是下雨也好，下雪也好，周围发生了什么，它都一个表情在那儿呆着，其实与生活节奏没有一种逻辑关系，是生硬的，很难看着舒服。”





从财富大厦看建设中的 CCTV 大楼

6

工人的工作条件是非常原始的、简陋的。现代化的大楼和低级的施工方式<sup>1</sup>给从未踏进过中国建筑工地的徐冰很大震动。

1. 现代化的大楼和低级的施工方式：在这里，鲜明的对照体现在劳动成果和劳动方式、劳动者之间，当徐冰来到施工现场考察他即将创作的艺术品所要展示的空间，却被现实中劳动者的生活及其劳动方式所吸引，进而产生了创作冲动。建筑师刘家琨在看了《凤凰》之后，体会到了徐冰的创作冲动所蕴含的意义：“这个作品表达了对中国现实的一种感受。改革开放后的大规模建设，国家的梦想，追求财富的梦想，大家都能看到它表象的那一面。大家都看得到中国的城市起来了，有句话叫做‘万丈高楼平地起’，但是还有句话叫‘高楼本是穷人修’，这里面的矛盾、复杂、残酷，你不深入到工地里面去是体会不到的。作为一个建筑师我的感受是比较切身的。CCTV 还没修好的时候，做结构的公司的人带我上去，我看见工人们在悬挑开始的地方搭了一个小土地庙，在那里烧香。这个场面是很滑稽的，甚至是很悲凉的。我知道不会塌，但是安全和安全感是两回事，工人在做这个事情之前不知道之后会发生什么，好像是在赌命的一个感觉。我觉得《凤凰》这件作品贯穿了中国社会从上到下的复杂性，一系列问题。”

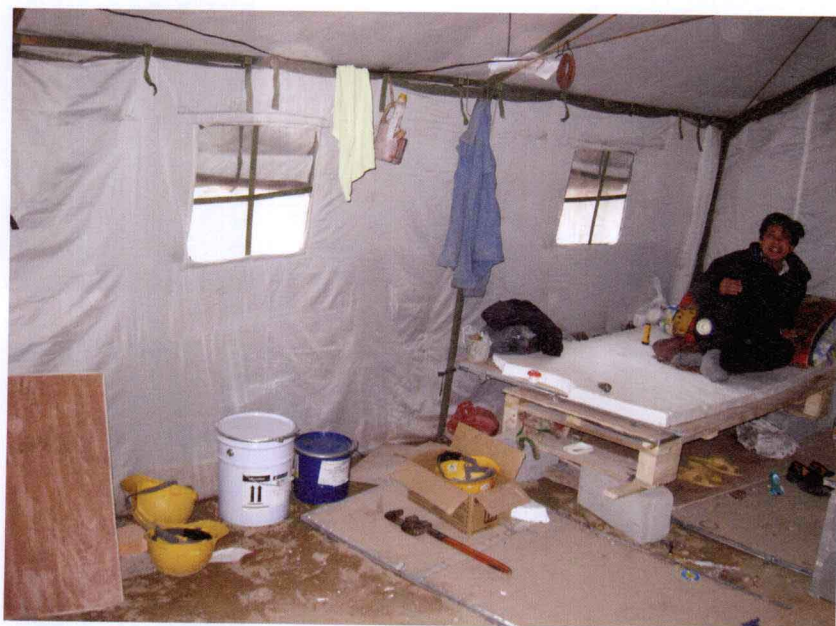
刘家琨，建筑师，家琨建筑事务所主持人。





徐冰来到工作现场考察

工人简陋的生活条件



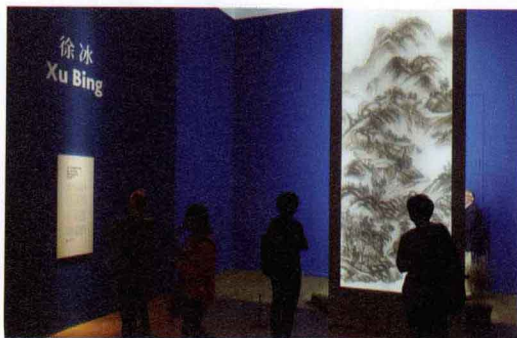
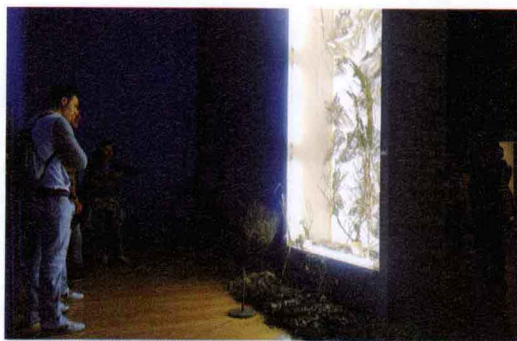




施工现场的建筑废料

当时施工现场全是建筑废料<sup>1</sup>，徐冰就想用修建这幢大楼的建筑废料，以及民工的生产和生活用具来做一件作品<sup>2</sup>，挂在金碧辉煌的财富大厦的大堂中。

《背后的故事——》大英博物馆 2011年







I. 以“建筑废料”、“建筑排泄物”、“民工的生产与生活用具”为创作材料，这让人联想起徐冰以前的几个作品，如《背后的故事》、《911尘埃》。

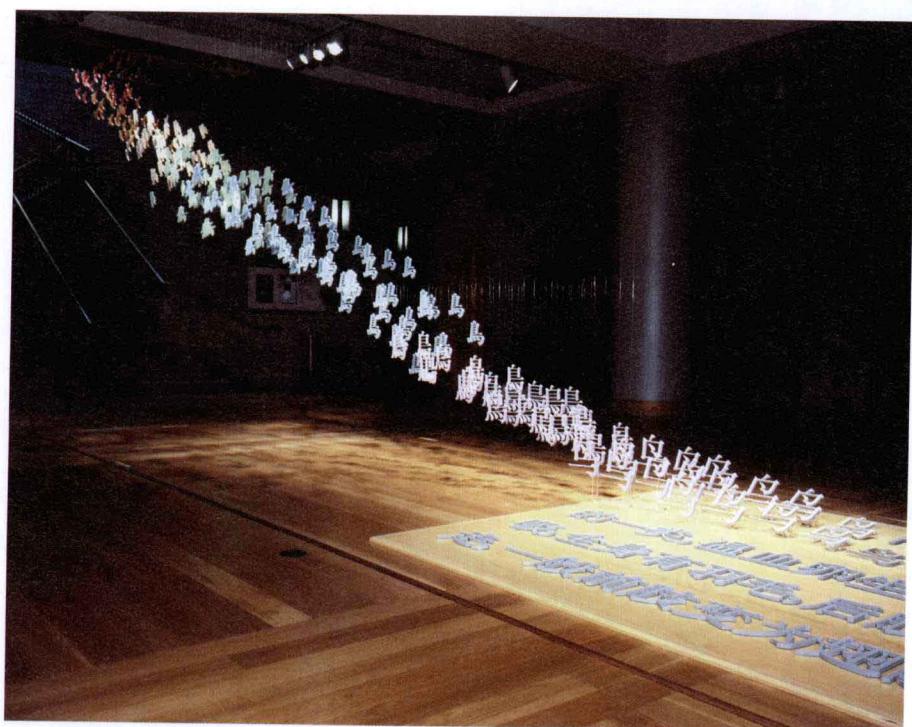
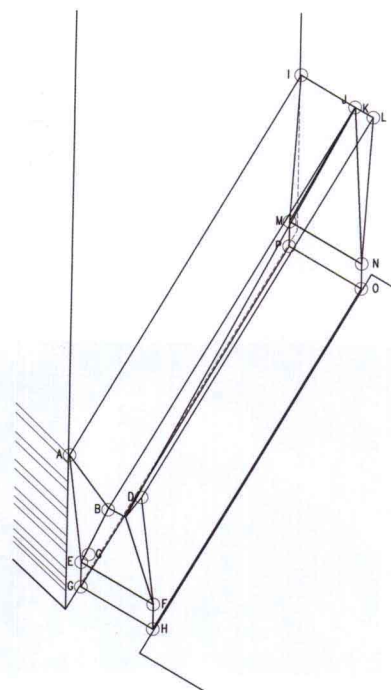
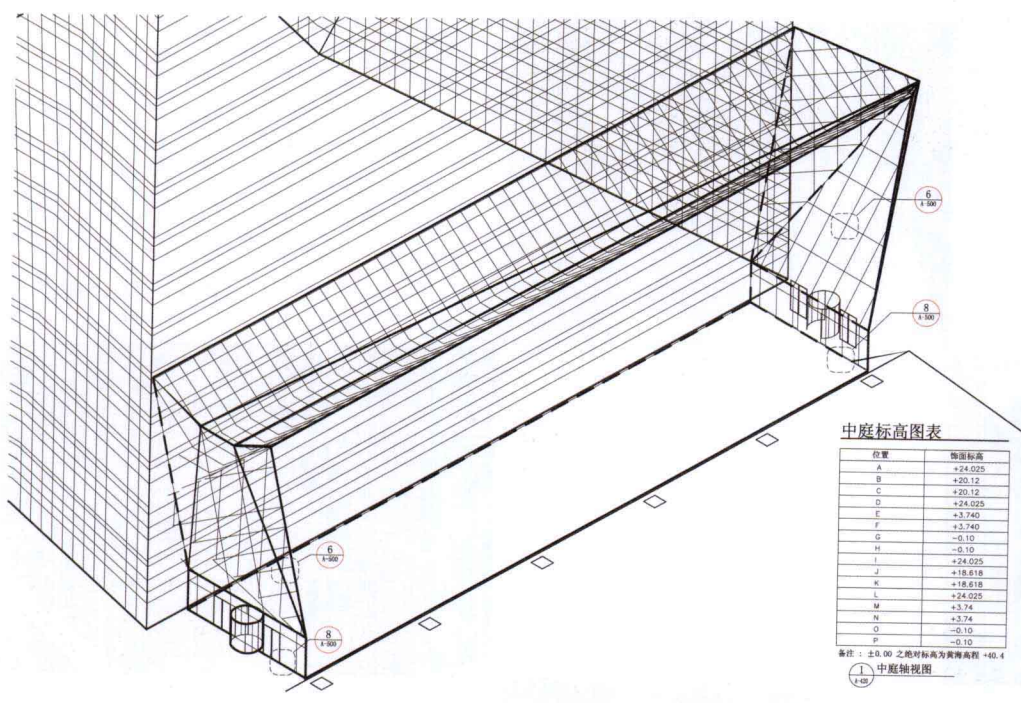
II. 艺术家以建筑排泄物及民工的生产生活用具为创作材料，这也使后来的一些评论将《凤凰》视为“现成品”艺术装置或雕塑，并试图将之纳入西方现代艺术史的框架中加以诠释。但是，更敏锐、更清醒的观者则能感受到用这些材料做成一件并非简单挪用现成品的作品，“挂在金碧辉煌的财富大厦的大堂中”的反讽所产生的张力，同时意识到在现成的理论框架中评价这个作品的困难。诗人西川认为：“如果没有西方的现成品艺术，我们不可能走到今天，但仅仅是现成品艺术，也不会产生《凤凰》这个作品。这些东西和当下中国现实本身所蕴含的种种矛盾、悖论、反讽，是对称的。这不仅是徐冰面对的课题，也是所有的艺术家都面对的课题，就是你自己使用的艺术语言是从什么地方来的，如何发展起来，能指向什么地方？这个作品现在可能一时还不好命名，也许中国艺术的出路就在于突然进入到一个无法命名的领域，就像中国经济进入到一个无法命名的领域一样，然后慢慢显现出意义。”

西川，诗人，翻译家。

《何处惹尘埃》 英国威尔士国家博物馆 2004年







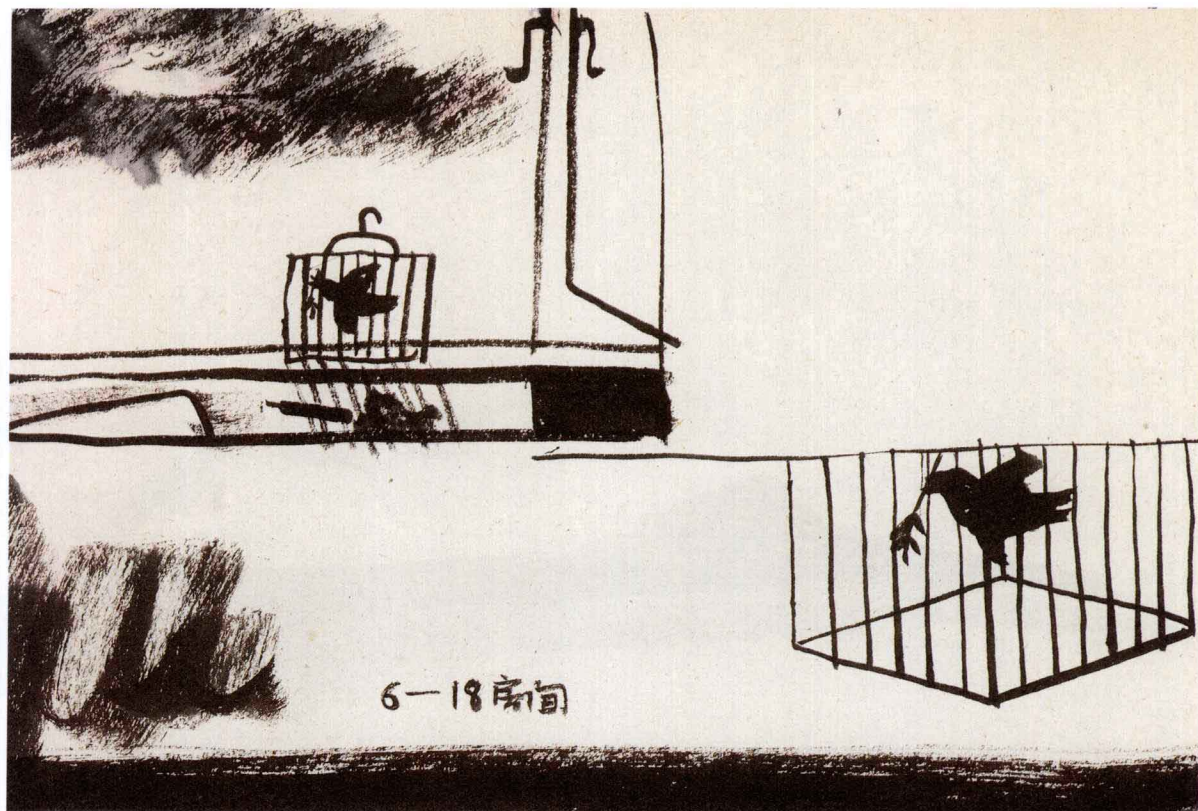
财富大厦外形很美，大堂的空间像一个水晶的盒子。徐冰想做两只分别为28和27米长，6米宽的大鸟，挂在这个透明空间里，有一种有限的飞翔的意象。<sup>1</sup>

1. “有限的飞翔的意象”使人联想到徐冰曾经做过一个作品，名为《鸟飞了》。

《鸟飞了》是一件装置作品，展示内容是汉语中的“鸟”字，最新写法的“鸟”字从地上慢慢爬起来，飞起来，飞到空中，渐变为一个象形的鸟，而“鸟”字的演变，也上溯到最早的象形文字的“鸟”。



徐冰 1984 年创作的墨稿



这似乎是徐冰一直以来意识中的一个意象。

徐冰说：“最初看了财富大厦那个空间就有个意象：飞行的鸟，不过是在笼子里。后来我整理文献，找到了1984年随手画的一些草图，很多意象都是一只鸟叼着树枝在飞翔。另外，我陪女儿在纽约公园看到鹤，鹤的飞翔非常的潇洒，就想用仙鹤这个意象。”